پاسخ: مینژه خسروی (دبیر)

درس: عربی پایه و رشته: یازدهم تجربی و ریاضی نام و نام خانوادگی:	وزارت آموزش و پرورش اداره کل آموزش و پرورش استان گیلان اداره آموزش و پرورش ناحیه ۲ رشت دبیرستان غیردولتی مهرسینا امتحانات پایانی ترم دوم سال تحصیلی ۱۴۰۱-۱۴۰۰	تاریخ امتحان: ۱۴۰۱/۰۳/۰۳ مدت امتحان: ۶۰ دقیقه دبیر مربوطه: میلاد تجربه کار

دبیرستان غیردولتی مهرسینا

ردیف	سوالات	بارم
۱	ترجم الکلمات الّتی تحتها خطٌ: الف- و کانت تُلقی محاضرات باللّغة الفارسیّة. سخنرانی می کرد ب- و إشتقّوا منها کلماتٍ أخری. برگرفتند	0/5
۲	اکتُب فی الفراغ المترادف و المتضادّ من الکلمات الّتی فی القوسین: (ازداد / حَدَّثَ / کثیر / تَکَلَّمَ / قلَّ / مداراة) حَدَّثَ = تَکَلَّمَ ازداد # قَلَّ	0/5
۳	اُکتُب المفردَ أو الجمعَ : ۱. خُطَّة (خُطَط) ۲. أفراس (فَرَس)	0/5
٤	عَیِّن الکَلِمَة الغَریبَة فی المَعنی: البُذور ☐ السیّاح ☑ الفُصون ☐ الجُذوع ☐ مَصنَع ☐ مَطبَعَة ☐ مُنَظَّمَة ☑ مَکتَبَة ☐	0/5
٥	تُرجِم العبارات التالیّة: ۱- هذا العملُ رفعَ شأنها فی جامعات الدّول الإسلامیّة. این کار مقامش را در دانشگاه های کشورهای اسلامی بالا برد. ۲- قم لِلْمُعَلِّمِ وفِّه التبجیلا کادَ المُعَلِّمُ أنْ یکونَ رَسولاً برای معلم از جا برخیز و احترامش را کامل به جا بیاور نزدیک بود که معلم رسول شود. ۳- لا یُسَبِّبُ إشتِعالُ شَجَرَةِ النِفطِ خروجَ أیِّ غازاتٍ مُلَوِّثَة بیرون آمدن هیچ یک از گازهای آلوده کننده باعث آتش گرفتن درخت نفت نمی شود. ۴- أیُحِبُّ أحَدُکُم أنْ یَأکُلَ لَحمَ أخیهِ مَیِّتاً، فَکَرِهتُمُوهُ آیا کسی از شما دوست دارد که گوشت برادرش را که مرده است بخورد، درحالی که آن را ناپسند می شمارید. ۵- فَقالَ سُقراطُ لِرَجُل جَمیلِ المَنظَرِ تَکَلَّمْ حَتّی أراکَ پس سقراط به مرد زیبا منظر (خوش لباس) گفت سخن بگو تا تو را ببینم (بشناسم) ۶- تَعَلَّمنا دَرساً لَن نَنساهُ أبَداً درسی را آموختیم که هرگز آن را فراموش نخواهیم کرد. ۷- وَ قَد بَیَّنَ عُلَماءُ اللُّغَة العَرَبیَّة وَ الفارسیَّة أبعادَ هذا التَّأثیر فی دِراساتِهِم و دانشمندان زبان عربی و فارسی ابعاد این تاثیر را در پژوهش شان آشکار کرده اند.	6/5

Scanned by CamScanner

درس: عربی پایه و رشته: یازدهم تجربی و ریاضی نام و نام خانوادگی:	وزارت آموزش و پرورش اداره کل آموزش و پرورش استان گیلان اداره آموزش و پرورش ناحیه ۲ رشت دبیرستان غیردولتی مهرسینا امتحانات پایانی ترم دوم سال تحصیلی ۱۴۰۱-۱۴۰۰	تاریخ امتحان: ۱۴۰۱/۰۳/۰۳ مدت امتحان: ۶۰ دقیقه دبیر مربوطه: میلاد تجربه کار	دبیرستان غیردولتی مهرسینا

ردیف	سوالات	بارم
۱	تَرجِم الكلمات الّتی تحتَها خطٌّ: الف- و كانت تُلقی محاضراتٍ باللّغة الفارسيّة. ب- و إشتقّوا منها كلماتٍ أخرى.	0/5
۲	اكتُب فی الفراغ المترادف و المتضادّ من الكلمات الّتی فی القوسين: (ازداد / حَدَّثَ / كثير / تَكَلَّمَ / قلَّ / مداراة) .....=..... .....#.....	0/5
۳	أُكتُب المفردَ أو الجمعَ : ۱. خُطَّة ( ) ۲. أفراس ( )	0/5
٤	عَيِّن الكَلِمَة الغَريبَة فِی المَعنی: البُذور☐ السيّاح☐ الغُصون ☐ الجُذوع☐ مَصْنَع ☐ مَطْبَعَة ☐ مُنَظَّمَة☐ مَكْتَبَة☐	0/5
٥	تُرجِم العبارات التاليّة: ۱- هذا العملُ رفعَ شأنها فی جامعات الدّول الإسلاميّة. ۲- قم لِلْمُعَلِّمِ وَفِّه التبْجيلا كادَ المُعَلِّمُ أنْ يُكونَ رَسولاً ۳- لا يُسَبِّبُ إشْتِعالُ شَجَرَةِ النِفْطِ، خروجَ أیِّ غازاتٍ مُلَوِّنَة ۴- أيُحِبُّ أحَدُكُم أنْ يَأكُلَ لَحْمَ أخيهِ مَيْتاً، فَكَرِهْتُمُوهُ ۵- فَقالَ سُقراطُ لِرَجُلٍ جَميلِ الْمَظهَرِ تَكَلَّمْ حَتّی أراكَ ۶- تَعَلَّمْنا دَرْساً لَنْ نَنْساهُ أبَداً ۷- وَ قَد بَيَّنَ عُلَماءُ اللُّغَةِ العَرَبيَّةِ وَ الفارسيَّةِ أبعادَ هذَا التَّأثيرِ فی دِراساتِهِم	6/5

٦	عَيِّن الترجمة الصحيحة: ١. أَحَبُّ عِبادِ اللهِ إلى اللهِ أنْفَعُهُم. الف) محبوبترين بندگان خدا، نزد خدا سودمندترينشان است. ☐ ب) بهترين بندگان خدا، نزد خدا باتقواترينشان است. ☐ ٢. أعوذُ بِکَ أنْ أسألَکَ ما لَيْسَ لی بِهِ علمٌ. الف) پناه می برم به تو برای اینکه چیزی را سؤال کنم برایم به آن علم نیست. ☐ ب) پناه می برم به تو که از تو چیزی را بخواهم که به آن دانش ندارم. ☐	0/5
	عَيِّنْ فِعْلَ الشَّرطِ و جوابَهُ فِی العِباراتِ التّالیّة ١- مَا تَزرَعْ فِی الدُّنیا تَحْصُدْ فِی الآخِرَة. فعل الشرط: ..... جواب الشّرط: ..... ٢- مَنْ خافَ النّاسُ مِنْ لِسانِهِ فَهُوَ مِنْ أهْلِ النّارِ. فعل الشرط: ..... جواب الشّرط:	1
٧	ترجمِ الأفعال المحدّدة: ١-لا تَظلِم کما لا تُحِبُّ أن تُظلَمَ. ٢-من لا يجتهدْ لا ينجح فی أعماله. ٣-فأصبحتُم بنعمته إخواناً. ۴-فليَعبُدوا ربَّ هذا البيت.	1/5
٨	أکمِلِ الفراغ بالتّرجمة المناسبة: ١-أنا قرأتُ الأدعية و الأحاديثَ الإسلاميّة و ما راجعتُ ترجمتها. من ..... و احاديث اسلامی را ..... و به ترجمه ی آنها ..... ٢-فقد نَقَل عدداً من الکتب الفارسيّة إلی العربيّة و له معجمٌ مشهورٌ. .....از کتابهای فارسی را به عربی ..... و فرهنگ لغتی معروف	1/5
٩	تَرجم حسب قواعد فعل «کان» و المعرفه و النکره کان الأرض فی الربيع مُخضَرَّةً کان طالبٌ قد کَتَبَ	1
١٠	عَيّن محل الإعرابّی لِما تَحتَهُ خطٌّ (نقش کلمات): عَصَفَت رِياحٌ شَديدَةٌ خَرَّبَت بَيتاً جَنبَ شّاطِئِ البَحرِ. وَجَدتُ بَرنامَجاً يُساعِدُنی عَلَی تَعَلُّمِ العَرَبيَّة.	2

١١	عَيِّنِ الْجُملَةَ الصَّحيحَةَ و غَيرَ الصَّحيحةِ حَسَبَ الْحَقيقَةِ وَ الْواقِعِ. الف) المُحيطُ الهادئُ بَحْرٌ يُعادِلُ ثُلْثَ الْأَرضِ تَقريباً. □ ب) اَلسَّعْيُ لِمَعرِفَةِ أَسرارِ الْآخَرينَ أَمرٌ جَميلٌ. □ ج) الاِلتفاتُ هُوَ كَلامٌ خَفِيٌّ بَيْنَ شَخصَينِ. □ د) تُوجَدُ غاباتٌ جَميلَةٌ مِنْ شَجَرَةِ الْبَلُوطِ فى مُحافَظَةِ كِرمانشاه. □	1
١٢	إقرأ النصّ التالى واكْتُبْ المطلوبَ منكَ. " وُلِدَتْ الدّكتورةُ «آنّه مارى شيمِل» فى المانيا. إنَّها تَعَلَّمَتْ لُغاتٍ كثيرةٍ. هىَ أَلَّفَتْ أكثَرَ مِن مِئةِ كِتابٍ و مَقالَةٍ و دَرَسَتْ مُدَّةً طويلَةً فى جامعاتِ الهِندِ و الباكستان وجامعةِ هارفارد. قبل وفاتِـها أوصَـتْ زُمَلاءَها أن يُشَـكِّلوا فريقاً للحوارِ الثَّقافى لِمَدِّ جُسـور الصَّداقَةِ بينَ اُروبّا و الْعالَمِ الإسلامى." الف–كَم كتاباً وَ مقالةً أَلَّفَتْ شيمِل؟ ..... ب– بماذا أوصتْ شيمِل زُملاءَها؟ ..... ج– أيَنَ وُلِدَتْ شيمِل؟ ..... د– هَلْ كانَ يَعْلَمُ اللغَةَ الألمانيَّةَ فَقَط؟	2
١٣	أجِب عن الأسئلة. الف) ما اسمُ مَدرَسَتك؟ ب) نحنُ فى أىّ الفصلِ الآن؟ ج) من أين نَستَلِمُ الأدوية؟ د) هل ذَهَبتَ إلى الملعب حتى الآن؟	1
	أرجو لكم النجاح	20

٦	عَيِّن الترجمة الصحيحة:	0/5
	١. أحَبُّ عِبادِ اللهِ إلى اللهِ أنْفَعُهُم.	
	الف) محبوبترين بندگان خدا، نزد خدا سودمندترينشان است. ☑	
	ب) بهترين بندگان خدا، نزد خدا باتقواترينشان است. ☐	
	٢. أعوذُ بِكَ أنْ أسألَكَ ما لَيْسَ لي بِهِ علمٌ.	
	الف) پناه می برم به تو برای اینکه چیزی را سؤال کنم برایم به آن علم نیست. ☐	
	ب) پناه می برم به تو که از تو چیزی را بخواهم که به آن دانش ندارم. ☑	
	عَيِّنْ فِعْلَ الشَّرطِ و جوابَهُ فِي العِباراتِ التّالِيَة	1
	١- مَا تَزرَعْ فِي الدُّنيا تَحْصُدْ فِي الآخِرَةِ. فعل الشرط: تَزرَعْ جواب الشّرط: تَحْصُدْ.	
	٢- مَنْ خافَ النّاسُ مِنْ لِسانِهِ فَهُوَ مِنْ أهْلِ النّارِ. فعل الشرط: خافَ جواب الشّرط: هُوَ مِن أهل النّار	
٧	ترجمِ الأفعال المحدّدة:	1/5
	١-لا تَظلِم كما لا تُحِبُّ أن تُظلَمَ. نَظلِم: ستمكار نشوى / تُظلَمَ: ستمديده نشوى	
	٢-من لا يجتهدْ لا ينجح في أعماله. لا يجتهدْ: تلاش نكند / لا ينجح: موفق نمى شود	
	٣-فأصبحتُم بنعمته إخواناً. أصبحتُم: شديد	
	٤-فليَعبُدوا ربَّ هذا البيت. فليَعبُدوا: بايد بپرستند	
٨	أكمِلِ الفراغ بالتّرجمة المناسبة:	1/5
	١-أنا قرأتُ الأدعية و الأحاديثَ الإسلاميّة و ما راجعتُ ترجمتها.	
	من دعاها و احاديث اسلامى را خواندم و به ترجمه ى آنها مراجعه نكردم.	
	٢-فقد نَقَل عدداً من الكتب الفارسيّة إلى العربيّة و له معجمٌ مشهورٌ.	
	تعدادى از كتابهاى فارسى را به عربى منتقل كرده است و فرهنگ لغتى معروف دارد.	
٩	تَرجم حسب قواعد فعل «كان» و المعرفه و النكره	1
	كان الأرض في الربيع مُخضَرَّةً زمين در بهار سرسبز بود.	
	كان طالبٌ قد كَتَبَ دانش آموزى نوشته بود.	
١٠	عَيِّن محل الإعرابي لِما تَحتَهُ خطٌّ (نقش كلمات):	2
	عَصَفَت رياحٌ شَديدةٌ خَرَّبَت بَيتاً جَنبَ شاطِئِ البَحرِ. وَجَدتُ بَرنامَجاً يُساعِدُني عَلَى تَعَلُّمِ العَرَبِيَّة.	
	فاعل صفت / مفعول / صفت مضاف اليه / مضاف اليه / مفعول / مجرور به حرف جر / صفت مضاف اليه	

Scanned by CamScanner

١١	عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحيحَةَ و غَيرَ الصَّحيحةِ حَسَبَ الْحَقيقَةِ وَ الْواقعِ.	1
	الف) المُحيطُ الهادئُ بَحْرٌ يُعادِلُ ثُلثَ الأَرضِ تَقريباً. ☑	
	ب) اَلسَّعْيُ لِمَعرِفَةِ أسرارِ الآخَرينَ أمرٌ جَميلٌ. ☒	
	ج) الالِتفاتُ هُوَ كَلامٌ خَفيٌّ بَيْنَ شَخصَينِ. ☒	
	د) تُوجَدُ غاباتٌ جَميلَةٌ مِنْ شَجَرَةِ الْبَلُوطِ فى مُحافَظَةِ كِرمانشاه. ☑	
١٢	إقرأ النصّ التالى واكْتُبْ المطلوبَ منكَ.	2
	" وُلِدَتْ الدّكتورةُ «آنّه مارى شيمِل» فى المانيا. إنَّها تَعَلَّمَتْ لُغاتٍ كثيرةً. هىَ أَلَّفَتْ أكثرَ مِن مِئةِ كِتابٍ و مَقالَةٍ و دَرَسَتْ مُدَّةً طويلَةً فى جامعاتِ الهندِ و الباكستان وجامعةِ هارفارد. قبل وفاتِها أوصَتْ زُمَلاءَها أن يُشَكِّلوا فريقاً للحوارِ الثَّقافى لِمَدِّ جُسور الصَّداقَةِ بينَ أُروبّا و الْعالَمِ الإسلامى."	
	الف-كَم كتاباً وَ مقالةً أَلَّفَتْ شيمِل؟ ..أَلَّفَتْ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كِتَابٍ وَمَقَالَةٍ.	
	ب- بماذا أوصتْ شيمِل زُملاءَها؟ ..أَوْصَتْهُمْ أَنْ يُشَكِّلُوا فَرِيقاً لِلْحِوَارِ الثَّقَافِيِّ	
	ج- أينَ وُلِدَتْ شيمِل؟ ..وُلِدَتْ فِي أَلْمَانْيَا	
	د- هَلْ كانَ يَعْلَمُ اللغةَ الألمانيَّةَ فَقَط؟ ..لَا، إِنَّهَا تَعَلَّمَتْ لُغَاتٍ كَثِيرَةً	
١٣	أجِب عن الأسئلة.	1
	الف) ما اسمُ مَدرَستِك؟ اسمها السيّدة خسروى	
	ب) نحنُ فى أىّ الفصلِ الآن؟ فى الصف الحادى عَشر	
	ج) من أين نَستَلِمُ الأدوية؟ مِنَ الصَّيدلية	
	د) هل ذَهَبتَ إلى الملعب حتى الآن؟ نعم، ذهبتُ (لا، ما ذَهَبْتُ)	
	أرجو لكم النجاح	20

Scanned by CamScanner